

Christian Morgenstern,  
Versuchung

Ich stand an einem Abgrund still  
und sah hinab und sprach mich an: -  
Hinab, Unsterblicher, wohlan!  
Es kostet dich nur ein 'Ich will'.

Gott schläft hier ein, Gott wacht dort auf, -  
so sprachst du selbst. Wohlan! schlaf ein!  
Nicht einen Nu erlischt dein Sein,  
denn Form nur gibst du in den Kauf ...

- Mein Tagwerk ist noch nicht vollbracht.  
Wer an der Schale sich vergreift,  
bevor sie ihren Kern gereift, -  
er schläft zu früh ein - und erwacht -  
zu spät.

*Verkinto de tiu ĉi Germana poemo estas CHRISTIAN MORGENSTERN (Kristiano Matenstelo, \*1871-05-06 - †1914-03-31).*

*Arg-127-248 (2004-02-29 19:57:54)*

*Die von Herrn Willy Nüesch verfasste Übersetzung ist in der internationalen Literaturzeitschrift "Fonto", Nr. 274 vom Oktober 2003, erschienen.*